



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 21.11.2011
KUMM(2011) 798 finali

2011/0364 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1185/2003 dwar it-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-bahar abbord ta' bastimenti.

{SEG(2011) 1391 finali}

{SEG(2011) 1392 finali}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KONTENUT TAL-PROPOSTA

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1185/2003 dwar it-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar abbord ta' bastimenti [abbord bastimenti]¹ jistabbilixxi projbizzjoni ġenerali għall-prattika tat-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar, meta l-klieb il-baħar titnehhielhom ix-xewka u l-kumplament tal-kelb il-baħar jintrema fil-baħar.

Ir-Regolament (KE) Nru 1185/2003 jippermetti lill-Istati Membri biex joħroġu permessi speċjali għas-sajd li jippermettu l-ipproċessar abbord, meta x-xewka tal-klieb il-baħar tista' titneħha minn ġisimhom. Sabiex ikun żgurat li l-piż tax-xewk jikkorrispondi għall-kumplament tal-ġisem, għandu jkun stabbilit proporzjon tal-piż tax-"xewka mal-karkassa". Madankollu, minhabba li dan l-ipproċessar isir abbord ta' bastimenti, ix-xewk u l-kumplament tal-ħut jistgħu jitniżzlu f'portijiet differenti. L-ispetturi għandhom jiddependu fuq ir-rekords tal-ġurnal ta' abbord biex jiddeterminaw jekk l-allokazzjoni tax-xewk kinitx rispettata jew le. F'dawn il-każijiet u minhabba l-livelli li jvarjaw ta' kontroll u infurzar fil-portijiet madwar id-dinja fejn jitniżzlu, it-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar tista' ssir u filfatt tokkorri, u hafna drabi hija diffiċli biex tkun identifikata aħseb u ara ippruvata fi proċeduri legali. F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-ġbir ta' dejta (pereżempju l-identifikazzjoni ta' speċijiet, l-istruttura tal-popolazzjoni) bħala bażi ta' evidenza xjentifika għall-istabbiliment tal-ġestjoni tas-sajd u l-miżuri ta' konservazzjoni huwa mxekkel.

L-UE għandha diversi impenji internazzjonali li jipproteġu lill-klieb il-baħar, f'konformità mal-Kodiċi ta' Kondotta għal Sajd Responsabbli tal-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti u b'mod partikolari skont il-Pjan Internazzjonali ta' Azzjoni dwar il-Klieb il-Baħar (IPAO-Sharks) adottat mill-FAO fl-1999. L-IPOA tal-FAO kien il-bażi għall-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-2009 dwar Pjan ta' Azzjoni tal-Komunità Ewropea għall-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Klieb il-Baħar² meta l-Unjoni impenjat ruhha li tadotta l-miżuri neċessarji kollha għall-konservazzjoni tal-klieb il-baħar u biex timminimizza l-iskart u r-rimi minn qabdiet tal-klieb il-baħar. Il-Kunsill approva l-approċċ kumplessiv u l-oġettivi speċifiċi tal-Unjoni kif stabbiliti f'dik il-Komunikazzjoni³. It-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar qed tkun indirizzata minn xi Organizzazzjonijiet Reġjonali tal-Ġestjoni tas-Sajd, pereżempju l-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT) u l-Kummissjoni dwar it-Tonn tal-Oċean Paċifiku (IOTC) fejn l-użu ta' proporzjonijiet bħala strument li juri li t-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar ma ssirx, huwa meqjus problematiku f'termini ta' kontroll u effiċjenza. Hafna xjentisti ta' dawn l-organizzazzjonijiet jiffavorixxu b'mod ċar it-tniżżil l-art ta' klieb il-baħar bix-xewka tagħhom imwahnha ma' ġisimhom b'mod naturali.

Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku tas-Sajd (STECF), filwaqt li jirrikonoxxi l-problema tat-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar, huwa tal-fehma li l-ispeċijiet *Elasmobranchii* għandhom jitniżzlu l-art bix-xewka/il-ġwienah imwahnha.

Għalhekk, sabiex ikunu żgurati ġestjoni tajba u konservazzjoni tal-istokkijiet tal-klieb il-baħar, xieraq li dan ir-Regolament ikun emendat.

¹ ĠU L 167, 4.7.2003, p. 2.

² COM(2009) 40.

³ UE CO 7723/09 tas-17 ta' Marzu 2009.

2. RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

Il-Kummissjoni Ewropea organizzat konsultazzjoni pubblika mal-partijiet ikkonċernati u l-pubbliku ġenerali bejn il-15 ta' Novembru 2010 u l-21 ta' Frar 2011, sabiex tingabar informazzjoni dwar l-iktar mod adattat li bih għandu jkun emendat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1185/2003. Ir-riżultati tal-konsultazzjoni juru li l-approċċ “ix-xewka tibqa' mwahhla” huwa meqjus bħala l-għażla preferita. Saret valutazzjoni tal-impatt.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

L-azzjoni ewlenija hija li jkun emendat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1185/2003, fuq il-bażi legali tal-Artikolu 43(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Il-proposta taqa' taħt il-kompetenza esklussiva tal-Unjoni Ewropea u l-prinċipju tal-proporzjonalità huwa rrispettat.

L-istrument propost huwa Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill minhabba li mezzi oħrajn ma jkunux adegwati, abbażi li Regolament għandu jkun emendat minn Regolament.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Din il-mizura ma tinvolve l-ebda nefqa addizzjonali tal-Unjoni.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1185/2003 dwar it-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar abbord ta' bastimenti.

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġiżlattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1185/2003 dwar it-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar abbord ta' bastimenti⁴ jistabbilixxi projbizzjoni ġenerali għall-prattika tat-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar, meta l-klieb il-baħar titneħħielhom ix-xewka u l-kumplament tal-ħut jintrema fil-baħar.
- (2) Il-ħut li jappartjeni għall-grupp tassonomiku *Elasmobranchii*, inklużi l-klieb il-baħar, ir-rebekkini u r-raj ġeneralment huma vulnerabbli ħafna għas-sajd eċċessiv minhabba l-karatteristiċi taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom billi jikbru bil-mod, jimmaturaw tard, u jkollhom għadd żgħir ta' friegħ. Fis-snin riċenti, xi popolazzjonijiet tal-klieb il-baħar kienu ħafna fil-mira u kienu mhedda serjament speċjalment minhabba ż-żieda drammatika fid-domanda għall-prodotti tal-klieb il-baħar, speċjalment ix-xewk.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1185/2003 jippermetti lill-Istati Membri biex joħorgu permessi speċjali għas-sajd li jippermettu l-ipproċessar abbord, meta x-xewka tal-klieb il-baħar tista' titneħħa minn ġisimhom. Sabiex ikun żgurat li l-piż tax-xewka jkun jikkorrispondi għall-ġisem tal-ħuta, għandu jkun stabbilit proporzjon "xewka mal-karkassa", madankollu, wara operazzjonijiet ta' pproċessar, ix-xewk u l-kumplament tal-ħut jistgħu jitnizzlu l-art f'portijiet differenti. F'dawn il-każijiet, l-użu tal-proporzjoni ma jibqax effettiv u jaġhti lok biex tokkorri t-tnehhija tax-xewka tal-klieb il-baħar. F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-ġbir tad-dejta, pereżempju: l-identifikazzjoni tal-

⁴ ĠU L 167, 4.7.2003, p. 2.

ispeċijiet, l-istruttura tal-popolazzjonijiet, il-bażi ta' konsulenza xjentifika għall-istabbiliment ta' miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd, hija mxekkla.

- (4) Fl-1999, l-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura (FAO) tan-Nazzjonijiet Uniti adottat il-Pjan ta' Azzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Klieb il-Baħar, li kien il-bażi għall-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-2009 dwar Pjan ta' Azzjoni tal-Komunità Ewropea għall-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Klieb il-Baħar⁵ fejn l-Unjoni impenjat ruħha li tadotta l-miżuri neċessarji kollha għall-konservazzjoni tal-klieb il-baħar u biex timminimizza l-iskart u r-rimi minn qabdiet tal-klieb il-baħar. Il-Kunsill approva l-approċċ kumplessiv u objettivi speċifiċi tal-Unjoni kif stabbiliti f'dik il-Komunikazzjoni⁶.
- (5) Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku tas-Sajd (STECF), jirrikonoxxi l-problema tat-tneħħija tax-xewka tal-klieb il-baħar, u jitlob li din titwaqqaf mingħajr eżenzjonijiet, u huwa tal-fehma li l-ispeċijiet *Elasmobranchii* għandhom jitniżżlu bix-xewka/il-ġwienah imwahnha.
- (6) L-Organizzazzjonijiet Reġjonali tal-Ġestjoni tas-Sajd qeghdin jindirizzaw dejjem iktar din il-kwistjoni tat-tneħħija tax-xewka tal-klieb il-baħar u l-korpi xjentifiċi tagħhom qed jagħtu preferenza għat-tniżżil ta' klieb il-baħar li jkollhom ix-xewka mwahnha b'mod naturali mal-kumpliment ta' ġisimhom.
- (7) Fl-2010-2011, bhala parti mill-eżerċizzju meħtieġ tal-valutazzjoni tal-impatt, il-Kummissjoni Ewropea għamlet konsultazzjoni pubblika sabiex tiġbor informazzjoni dwar l-iktar mod xieraq li bih ir-Regolament (KE) Nru 1185/2003 għandu jkun emendat. Il-konkluzjoni tal-valutazzjoni tal-impatt hija li r-Regolament għandu jkun emendat sabiex il-klieb il-baħar kollha għandhom jitniżżlu bix-xewka tagħhom imwahnha. Huwa neċessarju u xieraq għall-kisba tal-oġġettiv bażiku tal-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-klieb il-baħar u fl-isfond tal-eżitu tal-konsultazzjoni pubblika li r-Regolament (KE) Nru 1185/2003 ikun emendat kif xieraq;

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1185/2003 huwa emendat kif ġej:

- (1) Il-punt 3 tal-Artikolu 2 huwa mħassar;
- (2) Il-paragrafu 1a li ġej jiddaħhal wara l-paragrafu 1 tal-Artikolu 3:

“1a. Mingħajr ħsara għall-paragrafu 1 u sabiex ikun iffacilitat il-ħżin abbord, ix-xewk tal-klieb il-baħar jista' jitqatta' f'biċċiet u jintewa kontra l-karkassa.”

- (3) L-Artikolu 4 huwa mħassar.
- (4) L-Artikolu 5 huwa mħassar.

⁵ COM(2009) 40.

⁶ UE CO 7723/09 tas-17 ta' Marzu 2009.

(5) L-Artikolu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 6
Rapporti

1. Meta bastiment tas-sajd li jtajjar bandiera ta' Stat Membru jaqbad, iżomm abbord, jittrażborda jew iħott klieb il-baħar, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jibgħat lill-Kummissjoni mhux iktar tard mill-1 ta' Mejju, rapport annwali komprensiv dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament matul is-snin preċedenti. Ir-rapport għandu jiddeskrivi l-monitoraġġ tal-konformità tal-bastimenti mar-Regolament u l-miżuri ta' infurzar li jkunu ħadu l-Istati Membri fil-kazijiet ta' nuqqas ta' konformità. B'mod partikolari, għandha tkun ipprovduta l-informazzjoni li ġejja:
 - L-għadd ta' tnizzil l-art ta' klieb il-baħar;
 - L-għadd ta' spezzjonijiet imwettqa;
 - L-għadd u n-natura ta' kazijiet ta' nuqqas ta' konformità identifikati, inkluża identifikazzjoni shiħa tal-bastiment(i) involut(i).
2. Wara li l-Istati Membri jkunu baġtu t-tieni rapport annwali tagħhom f'konformità mal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2016 tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar it-thaddim ta' dan ir-Regolament u l-iżviluppi internazzjonali f'dan il-qasam.”

Artikolu 2
Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President